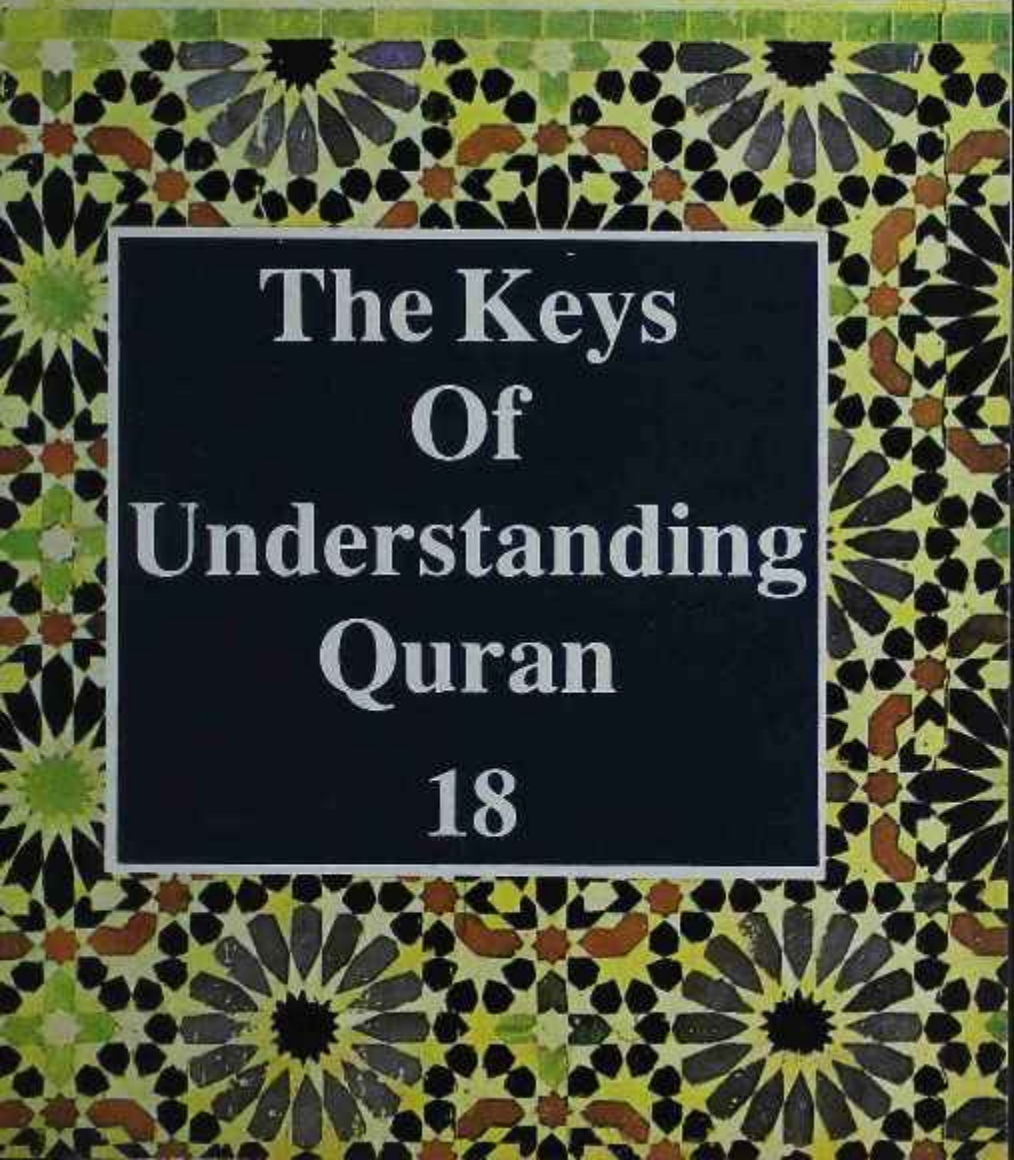




**The Keys  
Of  
Understanding  
Quran  
18**

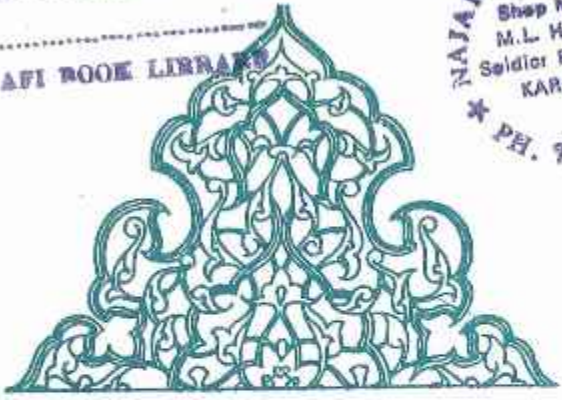




Acc No. 20041 Date.....  
Section... Quran..... Station E.....  
B.D. Class.....

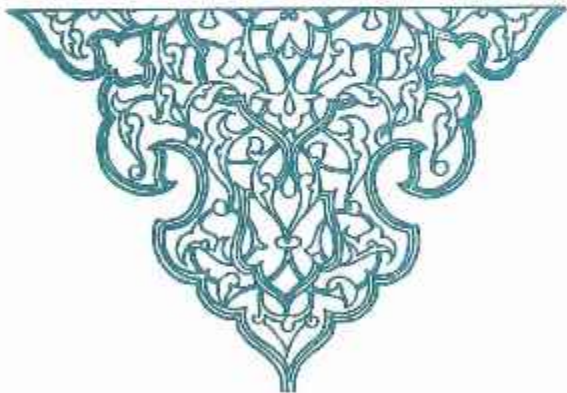
NAJAFI BOOK LIBRARY

NAJAFI LIBRARY  
Shop No. 11  
M.L. Heights  
Soldier Bazaar #2  
KARACHI  
\* PH. 7211795 \*



**The Keys  
Of  
Understanding  
Quran**

**18**



دفتر نشر فرهنگ اسلامی  
کلیدهای فهم قرآن (۱۸)  
تألیف مرتضی شجاعی  
ترجمه م. بلقانی، ر. اسواد  
امور فنی چاپ: دفتر ویرایش  
لیتوگرافی، چاپ و صحافی، چاپخانه دفتر نشر فرهنگ اسلامی  
چاپ اول: ۱۳۷۲  
تعداد: ۳ هزار جلد  
تمامی حقوق محفوظ است.



Office for Publication of Islamic Culture

*The Keys of Understanding Quran (18)*

Writer: Mortaza Shoja'ee

Translators: M. Bolghani, R.R. Aswad




بِسْمِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**IN THE NAME OF ALLAH  
THE COMPASSIONATE, THE MERCIFUL**

قَالَ رَسُولُ اللَّهِ (ص):  
إِنِّي تَارِكٌ فِيكُمْ التَّقْلِينَ:  
كِتَابَ اللَّهِ، وَعِزَّتِي.

The Prophet (pbuh) said:  
I leave among you two weighty  
things, The book of Allah and my  
descendents (Ahlal Bayt)







## CONTENTS

<b>SUBJECT</b>	<b>PAGE</b>
Translation of Previous Ayat	4
Correction Answer Sheet (No. 17)	5
Lesson Eighteen	6
Exercise	7
New Words	10
New Ayat	11
Exercises	13
Exercise One	13
Exercise Two	14
Exercise Three	16
Exercise Four	17
Exercise Five	19
Exercise Six	21
Writers of the Qur'an	24
Sura Al Qar'á	25
The Terrible Calamity	26
Letters and Vowels Counted in Qur'an	27



## TRANSLATION OF PREVIOUS AYAT

1. this is a day on which the people shall be gathered together and this is a day that shall be witnessed.
2. and in their property was a portion due to him who begs and to him who is denied (good).
3. surely the hearing and the seeing and the heart, all of these, shall be questioned about that.
4. and we have made the heaven a guarded canopy and (yet) they turn aside from its signs.
5. surely they shall be questioned.
6. say: the first and the last, shall most surely be gathered together for the appointed hour of a known day.
7. surely (every) promise shall be questioned about.
8. surely this is a reward for you, and your striving shall be recompensed.
9. surely he is aided.
10. and there is none of us but has an assigned place.



## No. 17 CORRECTION ANSWER SHEET

NAME ..... NUMBER .....

NO	A	B	C	D	NO	A	B	C	D
1			X		16	X			
2				X	17		X		
3	X				18			X	
4		X			19				X
5				X	20	X			
6				X	21			X	
7			X		22				X
8		X			23	X			
9	X				24		X		
10			X		25			X	
11				X	26			X	
12			X		27				X
13	X				28	X			
14		X			29		X		
15				X	30			X	

MARKS: .....



## LESSON EIGHTEEN

With the help of «Key No. 4» we can now guess the meaning of all words that have the same weight as مَفْعُول. And we said in Quran all the words which have the same weight as مَفْعُول refer to the object (of a verb) or being acted upon something or someone.

We call these words «name of object» مَفْعُول or passive.

Eg.:

مَنْصُور means (to be) aided

مَقْتُول means (to be) killed

مَلْعُون means (to be) cursed

مَظْلُوم means (to be) oppressed

مَحْتَمُوز means (to be) guarded

## EXERCISE

The following words are the root words of all those مَفْعُول (name of object) that have been used in Quran. Write down their مَفْعُول and guess the meanings.


Eg.:

(to be) witnessed/seen

شَهِدَ ← مَشْهُودٌ

- |     |       |       |       |       |
|-----|-------|-------|-------|-------|
| 1.  | ..... | means | ..... | علم ← |
| 2.  | ..... | means | ..... | اكل ← |
| 3.  | ..... | means | ..... | حجب ← |
| 4.  | ..... | means | ..... | حرم ← |
| 5.  | ..... | means | ..... | ذكر ← |
| 6.  | ..... | means | ..... | رفع ← |
| 7.  | ..... | means | ..... | رقم ← |
| 8.  | ..... | means | ..... | سئل ← |
| 9.  | ..... | means | ..... | سحر ← |
| 10. | ..... | means | ..... | شكر ← |
| 11. | ..... | means | ..... | حكم ← |

- |     |       |       |       |       |
|-----|-------|-------|-------|-------|
| 12. | ..... | means | ..... | ← حمد |
| 13. | ..... | means | ..... | ← ختم |
| 14. | ..... | means | ..... | ← سبق |
| 15. | ..... | means | ..... | ← سطر |
| 16. | ..... | means | ..... | ← صرف |
| 17. | ..... | means | ..... | ← قدر |
| 18. | ..... | means | ..... | ← قسم |
| 19. | ..... | means | ..... | ← جمع |
| 20. | ..... | means | ..... | ← طلب |
| 21. | ..... | means | ..... | ← ظلم |
| 22. | ..... | means | ..... | ← عدم |
| 23. | ..... | means | ..... | ← عرف |
| 24. | ..... | means | ..... | ← عزل |
| 25. | ..... | means | ..... | ← عمر |
| 26. | ..... | means | ..... | ← غضب |
| 27. | ..... | means | ..... | ← غلب |
| 28. | ..... | means | ..... | ← فعل |
| 29. | ..... | means | ..... | ← كتب |

- 
30. .... means ..... ← كذب
31. .... means ..... ← كره
32. .... means ..... ← ملك
33. .... means ..... ← نصر
34. .... means ..... ← وزن
35. .... means ..... ← وعد
36. .... means ..... ← امن
37. .... means ..... ← بيط
38. .... means ..... ← بعث
39. .... means ..... ← حشر
40. .... means ..... ← حفظ

## NEW WORDS

<i>Word</i>	<i>Meaning</i>	<i>No. Of times</i>
1. ضَعْفٌ	weak – (he) was weak	51
2. فَجْرٌ	dawn – split	24
3. وَ	and – oath	
4. كُفْرًا	astray – misled	190
5. مَرْفُوعٌ	elevated	29
6. مَفْعُولٌ	done	108
7. بَيْتٌ	house – home	73
8. مَعْمُورٌ	(to be) inhabited inhabited place	27
9. مَسْرُورٌ	glad – joyful	11
10. مَوْعُودٌ	promised	149

## NEW AYAT

Translate the following ayat.

1. ضَعَفَ الطَّالِبُ وَالْمَطْلُوبُ.

2. إِنَّ قُرْآنَ الْفَجْرِ كَانَ مَشْهُودًا.

3. وَكَانَ سَعْيُهُمْ مَشْكُورًا.

4. غَيْرِ الْمَفْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ.

5. وَالْبَيْتِ الْمَعْمُورِ وَالسَّقْفِ الْمَرْفُوعِ.

6. وَكَانَ أَمْرًا لِلَّهِ مَفْعُولًا.

٧. وَالَّذِينَ فِي أَسْوَإِهِمْ حَقٌّ مَّغْلُومٌ لِلسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ

7.

.....

.....

٨. أُولَئِكَ لَمْ يَرْزُقْ مَّغْلُومٌ

8.

.....

.....

٩. إِنَّهُ كَانَ فِي آهْلِهِ مَشْرُورًا

9.

.....

.....

١٠. وَالْيَوْمِ الْمَوْعُودِ

10.

.....

.....

Check correct translations in next lesson

and mark in box below.

MARK	
------	--





## EXERCISES

Ex. 1:

Choose the correct meaning

1.

١. فَجْرٌ - مَحْتَمٌ:

- A) day - ended
- B) dawn - elevated
- C) dawn - (to be) sealed
- D) glad - prevented

2.

٢. مَفْضُوبٌ - مَسْحُورٌ:

- A) misled - enchant
- B) wrath - (to be) enchanted
- C) those who were misled - joyful
- D) wrath (pl) - those who were enchanted

3.

٣. مَفْعُولٌ - مَضْرُوفٌ:

- A) done - spent, used
- B) elevated - extravagant
- C) glad - wrath
- D) prevented - used

4.

٤. رِزْقٍ - مَقْسُومٍ:

- A) dawn - wrath
- B) promised - not guilty
- C) life - glad
- D) sustenance - (to be) divided

5.

٥. مَوْعُودٍ - مَقْطُوعٍ:

- A) promises - one who cuts
- B) promised - was cut
- C) (to be) promised - (to be) cut
- D) appointment - it will be cut

**Ex. 2:**

Choose the correct words for the given translation.

6. weakened - measured (well proportioned)

- A) حَسُنَ - وَزَيْنَ
- B) ضَالِّينَ - ذَهَبَ
- C) ضَرَبَ - رَزِيمَ
- D) ضَعَفَ - موزونَ

7. oath/swear – (to be) assisted/helped

- A) لِ - نَاصِرٍ
- B) وَاللَّهِ - نَصِيرٍ
- C) وَ - مَنصُورٍ
- D) كَ - يَنْصُرُونَ

8. elevated – gathered

- A) رَفِيعٍ - جَامِعٍ
- B) مَرْفُوعٍ - تَجْمُوعٍ
- C) رَافِعٍ - جَمِيعٍ
- D) تَرْفِيعٍ - حُصْمَةٍ

9. (to be) prevented – (to be) thanked

- A) حَرِيمٍ - شَكُورٍ
- B) مَنفُوعٍ - تَحْمُودٍ
- C) مَحْرُومٍ - مَشْكُورٍ
- D) تَحْرِيمٍ - شَاكِرٍ

10. glad – cursed

A) مَشْرورين - لعين

B) مَشْرور - مَلعون

C) مَرْفوع - لَقِنت

D) سُور - مَفْضُوب

Ex. 3:

Fill in the blank spaces.

11. ۱۱. وَمَنْ قُتِلَ ..... فَقَدْ جَعَلْنَا لَوْلِيَّهِ .....

A) مَشْمُوعاً - مَظْلُوماً

B) محروماً - كافرين

C) عالماً - عُفْراناً

D) مَظْلُوماً - سُلْطَناً

12. (37/41)

۱۲. إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ ..... أُولَئِكَ لَهُمْ رِزْقٌ .....

A) الْمُؤْمِنِينَ - مَقْسُومٍ

B) الْكَافِرِينَ - غَيْرَ مَعْلُومٍ

C) الْمُخْلِصِينَ - مَعْلُومٍ

D) الْمُسْلِمِينَ - بِغَيْرِ حِسَابٍ

13. (11/65)

۱۳. ذَلِكَ ..... غَيْرٌ .....

A) وَعْدٌ - مَكْدُوبٌ

B) خَالِقٌ - مَخْلُوقٌ

C) جَمْعٌ - مَعْدُودٌ

D) خَيْرٌ - مَكْرُوهٌ

14. (17/37)

١٤. كُلُّ ذَالِكِ كَانَ ..... عِنْدَ رَبِّكَ .....

A) مَعْلُومٌ - عَظِيمًا.

B) سَيِّئٌ - مَكْرُوهًا.

C) مَذْكُورٌ - مَذْمُومًا.

D) مَحْتَرَمٌ - كَرِيمًا.

15.

١٥. فَلَا يُشْرِفُ فِي ..... إِنَّهُ كَانَ .....

A) الْأَكْلِ - أَكُولًا.

B) الْقَتْلِ - مَنْصُورًا.

C) الْعَمَلِ - مَذْكُورًا.

D) الْحُلُقِ - مَعْدُولًا.

Ex. 4:

16. Choose the same measure as (فاعل - إفعال - مُفَعِّل)

form the word (خلص):

A) خُلُوصٌ - خَنَّاسٌ - تَلْخِيسٌ.

B) خَلَاصٌ - إِسْتِخْلَاصٌ - مَشْجَدٌ.

C) خَالِصٌ - إِخْلَاصٌ - مُخْلِصٌ.

D) إِخْتِلَاصٌ - مُخْلِصٌ - مُسْكِنٌ.

17. Choose the same measure as (فَعِيل - مَفْعُول - مُفَعَّل) from the word (حَرَم):

- A) تَحْرِم - إِحْرَام - مُحَرَّم  
B) حَرِم - تَحْرُوم - مُحْتَرَم  
C) حَرَام - مُحْتَرَم - مُحَرَّم  
D) حُرْمَت - حَرُوم - مُحَارِم

18. Choose the same measure as (فَعَال - مَفْعُول - فَاعِل) from the word (سَجَد):

- A) سَجَاد - سُجُود - مَسَاجِد  
B) أَصْحَاب - سَجَدُوا - سُجِّدُوا  
C) سَجَاد - مَسْجُود - سَاجِد  
D) سَجَادَه - يَسْجُدُونَ - مَسَاجِين

19. Choose the same measure as (فَعُول - مَفْعُول - مُفَعَّل) from the word (ظَلَم):

- A) مَظْلُوم - ظَلُوم - مَظَالِم  
B) كَفُورٌ - تَحْرُوم - مُخْلِص  
C) ظَلَمُوا - ظَالِمُونَ - مُظْلَمَةٌ

D) ظلوم - مظلوم - مُظْلِم.

20. Choose the same measure as (فاعِل - مَفْعول - مُفْعَل) from the word (حَكَم):

A) حاكِم - مُحَكِّم - مُحَكَّم.

B) حَكَّام - حَكَمُوا - حَكَمَةٌ.

C) تَحَاكُّم - يَحْكُمُونَ - حَاكِم.

D) خَالِق - مَخْلُوق - مُخَلَّق.

Ex. 5:

Fill in the blank spaces.

21.

٢١. وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ.....

A) الْمُؤْمِنِينَ

B) الظَّالِمِينَ

C) الْمُسْلِمِينَ

D) آمَنُوا

22. ۲۲. وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّ..... لَكَاذِبُونَ.

- A) الْمُنَافِقِينَ
- B) الْمُسْلِمِينَ
- C) الْمُؤْمِنِينَ
- D) رَسُولَهُ

23. ۲۳. قُلْ مَا عِنْدَ اللَّهِ..... مِنْ اللَّهْوِ وَمِنَ التَّجَارَةِ.

- A) الْأَرْضِ
- B) خَيْرٌ
- C) السَّمَوَاتِ
- D) خُلُقٍ

24. ۲۴. يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي..... الْمَلِكِ الْقُدُّوسِ الْعَزِيزِ.....

- A) الْعَلِيمِ - الْقُدُّوسِ
- B) السَّمَوَاتِ - الرَّحِيمِ
- C) الْأَرْضِ - الْحَكِيمِ
- D) الْمَلِكِ - الْقَدِيرِ



٢٥. وَلِلَّهِ خَزَائِنُ ..... وَالْأَرْضِ.

25.

- A) اللّٰهُ
- B) شَائِكَةٌ
- C) عَلِيمٌ
- D) السَّمَوَاتِ

Ex. 6:

Choose the correct Quranic words, for the given translation.

26. guarded – prohibited – one who is overcome.

- A) حَافِظٌ - مَانِعٌ - مَغْلُوبٌ
- B) حَافِظِينَ - مَنَعَ - غَلَبُوا
- C) مَحْفُوظٌ - مَمْنُوعٌ - غَالِبٌ
- D) حَافِظَاتٌ - مَانِعَةٌ - غَلَبَتْ

27. distributor – accursed – immigrants


- A) مَقْسُوم - لَعْنَةُ - مُهَاجِر
- B) أَقْسَام - لَاعِنِينَ - هَاجِر
- C) أَقْسَمُوا - لَاعِنٌ - هِجْرَت
- D) مَقْسَمٌ - مَلْعُونٌ - مُهَاجِرِينَ

28. praised – gathered – destroyer

- A) تَحْمُودٌ - يَجْمَعُ - مُهْلِكٌ
- B) حَامِدٌ - يَجْمَعُونَ - هَالِكٌ
- C) أَحْمَدٌ - جَامِعٌ - هَالِكٌ
- D) الْحَمْدُ - جَمَاعَتٌ - مَهْلِكَةٌ

29. thankful – written – questioned

- A) مَشْكُورٌ - كَاتِبٌ - سَائِلٌ
- B) شَاكِرٌ - مَكْتُوبٌ - مَسْئُولٌ
- C) شُكْرٌ - كِتَابَتٌ - سَائِلُونَ
- D) شَاكِرِينَ - كَتَبُوا - مَسْئُولُونَ



30. those who declare the glory of appointed planner

A) تشبيحات - مَبْهُوثُونَ - مَاكِرِينَ

B) سَبَّحَ - بَاعِثُونَ - مَاكِرُونَ

C) سُبَّوح - بَاعِثٌ - مَكْرُوا

D) مُسَبِّحِينَ - مَبْعُوثٌ - مَاكِرٍ

THE END OF LESSON SEVENTEEN



## WRITERS OF THE QUR'AN

Some companions were specially entrusted to write down the suras and Ayats revealed to the Holy Prophet. some of them were Ali bin Abi Talib, Ubayy bin Káb, Abdullah bin Rawaha, Khalid bin Said bin Al – Aas, and in Later Period Zaid bin Thabit among others.

As soon as a revelation was revealed, The Holy Prophet dictated it to anyone of the above – mentioned scribes, from the very beginning.

سُورَةُ الْقَطْرِ عَمَّا  
آيَاتِهَا ١١
أَرْسِيَّتِهَا ١١

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْقَارِعَةُ ١ مَا الْقَارِعَةُ ٢ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْقَارِعَةُ  
 ٣ يَوْمَ يَكُونُ النَّاسُ كَالْفَرَاشِ الْمَبْثُوثِ ٤  
 وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ الْمَنْفُوشِ ٥ فَأَمَّا  
 مَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ ٦ فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَاضِيَةٍ  
 ٧ وَأَمَّا مَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ ٨ فَأُمُّهُ هَاوِيَةٌ  
 ٩ وَمَا أَدْرَاكَ مَا هِيَ ١٠ نَارُ حَامِيَةٍ ١١



## THE TERRIBLE CALAMITY

### IN THE NAME OF ALLAH, THE BENEFICENT, THE MERCIFUL

1. The terrible calamity!
2. what is the terrible calamity!
3. And what will make you comprehend what the terrible calamity is?
4. The day on which men shall be as scattered moths,
5. And the mountains shall be as loosened wool.
6. Then as for him whose measure of good deeds is heavy,
7. He shall live a pleasant life.
8. And as for him whose measure of good deeds is light,
9. His abode shall be the abyss.
10. And what will make you know what it is?
11. A burning fire.



## Letters and Vowels counted in Qur'an

How much care has been devoted by the Muslims to safeguard the Qur'an from any possible alteration maybe seen from the fact that they have counted not only the Ayats and Ruku, but every single Letter of alphabet; and every single sign of vowel has meticulously counted and recorded. For example, we know that there are 48872 الف and 11428 ب and so on. Also we know that the Qur'an has 53243 Fatha (ـَ) and 1258 Tashdid (ـّ)





## ANSWER SHEET

## LESSON 18

NAME ..... NUMBER .....

NO	A	B	C	D	NO	A	B	C	D
1					16				
2					17				
3					18				
4					19				
5					20				
6					21				
7					22				
8					23				
9					24				
10					25				
11					26				
12					27				
13					28				
14					29				
15					30				

MARKS ..... NAME &amp; SIGNATURE .....

**THE KEYS OF UNDERSTAN!**

Address .....

.....

.....

P.O.BOX: 11365/8346

Tehran

IRAN

Due date

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

یہ کتاب آپ کے پاس امانت ہے۔ اسے پڑھیں، اس کی حفاظت کریں اور بروقت (ادباً درج آخری تاریخ تک) واپس کریں۔ تاخیر کی صورت میں جرمانہ ادا کرنا ہوگا۔  
مخفی تک لائبریری سوہرہ بازار کراچی فون: 7211795







Office for Publication of Islamic Culture